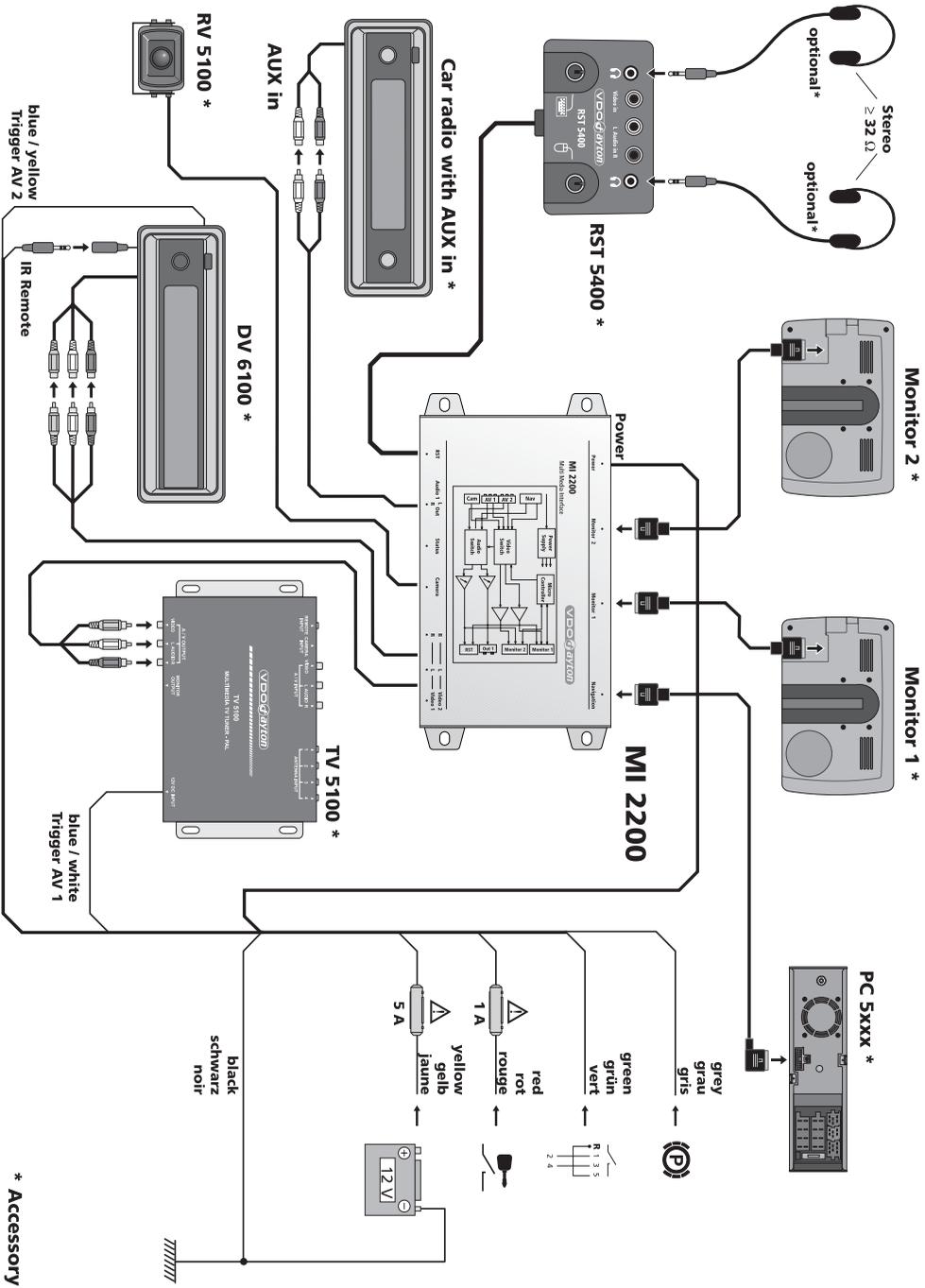




MI 2200

Owner's manual and mounting instruction
Mode d'emploi et manuel d'installation
Bedienungs- und Einbauanleitung
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Istruzioni d'uso e d'installazione
Betjeningsvejledning og monteringsanvisning



* Accessory

Attention

Watching video while driving can easily distract your attention from traffic. To avoid the risk of injury of passengers or other road users, the driver should not watch video while driving. Please follow local regulations applying to in-car TV and video.

Attention

Si vous regardez des vidéos en roulant, votre attention diminue et vous vous concentrez moins sur la circulation et les panneaux de signalisation. Pour éviter de mettre en danger la vie des passagers et des autres automobilistes, le conducteur ne doit pas regarder de vidéos en conduisant. Respectez la législation relative à l'utilisation des systèmes vidéo dans les véhicules.

Achtung

Video schauen während der Fahrt kann Ihre Aufmerksamkeit stark reduzieren und vom Verkehrsgeschehen ablenken. Um eine Gefährdung der Insassen und anderer Verkehrsteilnehmer zu vermeiden, sollte der Fahrer nicht während der Fahrt Video schauen. Beachten Sie bitte die lokalen Vorschriften bezüglich Video im Fahrzeug.

Attentie

Het bekijken van videobeelden tijdens het rijden kan uw concentratie sterk verminderen waardoor u niet meer goed op de weg let. Om de inzittenden en andere verkeersdeelnemers niet in gevaar te brengen, is het verstandig om als bestuurder geen video te kijken tijdens het rijden. Houd u aan de plaatselijk geldende voorschriften met betrekking tot bekijken van videobeelden in de auto.

Attenzione

Guardare video durante la guida potrebbe ridurre notevolmente l'attenzione ed impedire di concentrarsi sul traffico. Il guidatore non dovrebbe pertanto guardare video durante la guida per evitare situazioni di pericolo per i passeggeri e gli altri automobilisti. Osservare le norme del proprio paese che regolamentano la visione di video negli autoveicoli.

Observera

At se video under kørslen kan nedsætte din opmærksomhed betydeligt og aflede den fra trafikken. For ikke at udsætte passagerer og andre trafikanter for fare bør føreren ikke se video under kørslen. Overhold venligst de lokale forskrifter vedrørende brug af video i bilen.

Remarques relatives au mode d'emploi

Pour faciliter la lecture de ce mode d'emploi, nous avons utilisé les symboles suivants :

-  vous invite à intervenir.
-  donne des informations supplémentaires.
- indique une énumération.
-  indique que le sujet traité continue à la page suivante.

 Les consignes de sécurité ou les avertissements contiennent des informations importantes pour utiliser votre appareil en toute sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles, voire mortelles. C'est pourquoi nous vous demandons de respecter impérativement ces consignes.

ATTENTION !

Remarques importantes pour une utilisation en toute sécurité

 Pour sa propre sécurité, le conducteur ne doit ni regarder la télévision ni procéder au réglage d'un appareil audiovisuel (lecteur DVD, syntoniseur TV, etc.) pendant la conduite. Sachez que dans certains pays, il est interdit de regarder ou de procéder à des réglages sur la télévision pendant la conduite.

 Lorsque vous réglez le volume, assurez-vous que vous pouvez encore entendre les bruits extérieurs (avertisseurs, sirènes, etc.).

Caractéristiques principales

- 2 entrées Audio/Vidéo (RCA/Cinch).
- 2 sorties moniteur indépendantes.
- Commutation automatique des sources vidéo pour le moniteur 1.
- Entrée de navigation et caméra de rétrovision pour le moniteur 1.
- Adaptation du volume sonore des sources vidéo connectées.
- Possibilité de raccordement d'un terminal pour sièges arrière RST 5400 en option.

Principe de fonctionnement

L'interface multimédia MI 2200 permet de disposer d'un système multimédia avec un équipement minimum. Vous avez la possibilité de raccorder au MI 2200 les sources vidéo de votre choix (p. ex. un lecteur DVD VDO Dayton DV 6100), une caméra de rétrovision VDO Dayton et un ordinateur de navigation.

Les sources AV sont commutées à l'aide de la télécommande à infrarouges fournie avec le système. Dans le cas du moniteur 1, la commutation sur la source vidéo (AV, caméra de rétrovision ou système de navigation) est effectuée automatiquement par le système MI 2200 en fonction de la situation du véhicule.

Moniteur en veille

Le MI 2200 s'allume / s'éteint lorsque vous mettez / coupez le contact (ACC). Au démarrage, les moniteurs passent automatiquement en mode Veille. Le moniteur 1 s'allume uniquement s'il est raccordé à un système de navigation ou à une caméra de rétrovision et à condition que l'une de ces sources AV soit active.



Priorité de commutation pour le moniteur 1 (moniteur avant)

Lorsque votre système multimédia est entièrement équipé (MI 2200 + caméra de rétrovision + navigateur + 2 sources vidéo externes), les priorités de commutation des sources vers le moniteur 1 sont les suivantes :

1. En marche arrière → les images de la caméra de rétrovision s'affichent sur le moniteur 1.
2. En marche avant → les images du système de navigation s'affichent sur le moniteur 1.
3. Pas de marche arrière, frein à main serré → vous avez la possibilité de sélectionner pour le moniteur 1 la source vidéo externe (si elle est allumée) en allant sur l'option « Stand-by » du sommaire du navigateur.

Le moniteur 2 (moniteur arrière) n'est pas conçu pour afficher les images de la caméra de rétrovision et du navigateur. Au démarrage, le moniteur passe donc en mode Veille ; les sources AV peuvent ensuite être activées à l'aide de la télécommande.

Lorsque le moniteur 1 est utilisé exclusivement à des fins de divertissement, la commutation s'effectue de la même façon que pour le moniteur 2.

Sélection de la source

Chaque fois que vous appuyez sur la touche de la télécommande attribuée à un moniteur (touche ▲ pour le moniteur 1, touche ▼ pour le moniteur 2), le MI 2200 commute les sources vidéo existantes dans l'ordre suivant :

AV 1 → AV2 → Veille → AV1 ...

☞ Chaque commande de la télécommande reçue par le MI 2200 est acquittée par un bref signal sonore.

Remarque : si un ordinateur de navigation PC 5400 ou PC 5500 est raccordé au système, la sélection de la source est élargie à l'image du système de navigation (signal CVBS avec une qualité d'image légèrement inférieure à celle du signal d'origine RVB).

Réglage du volume

- ☞ Appuyez durant plus d'une seconde sur la touche de la télécommande attribuée au moniteur (touche ▲ pour le moniteur 1, touche ▼ pour le moniteur 2).
- ☞ Un signal sonore prolongé vous indique que vous pouvez à présent régler le volume.
- ☞ Appuyez sur la touche ▲ pour augmenter le volume par paliers.
- ☞ Appuyez sur la touche ▼ pour diminuer le volume par paliers.
- ☞ Pour mettre fin au réglage du volume, appuyez de nouveau pendant plus d'une seconde sur la touche de la télécommande attribuée au moniteur jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore de confirmation

ou

- ☞ attendez 5 secondes sans actionner aucune commande.

Sortie audio

Le MI 2200 offre une possibilité de sortie audio directe sur les deux moniteurs. Vous disposez en outre, pour le moniteur 1, d'une sortie stéréo RCA (Cinch) à laquelle vous pouvez raccorder un amplificateur ou une chaîne HiFi pour voiture.

Pour écouter le son par casque, vous avez besoin d'un terminal RST 5400 disponible en option. Ce terminal pour sièges arrière s'intègre facilement au système et permet de raccorder un casque (32 ohms min.) à chaque moniteur. Il offre en plus une entrée RCA (Cinch) pour l'entrée AV2 (à laquelle vous pouvez raccorder p. ex. des sources vidéo portables – caméscope ou autre).

Remarque : lorsque le terminal RST 5400 est utilisé avec des casques, il est recommandé de régler le volume des moniteurs sur zéro (sourdine).

REMARQUES IMPORTANTES

-  Ne confiez l'installation du système qu'à du personnel spécialisé et qualifié !
 -  Observez toutes les normes de qualité de l'industrie automobile !
 -  Risque d'incendie : lors des travaux de perçage, faites attention à ne pas endommager les faisceaux de câbles, le réservoir et les conduites de carburant cachés !
 -  Ne percez jamais des éléments de carrosserie portants ou affectant la sécurité
- A respecter impérativement en cas de montage dans l'habitacle :
-  Ne gênez pas la visibilité du conducteur !
 -  Risque de blessure en cas d'accident ! Ne montez pas de composants dans les zones de gonflage des airbags ou dans les zones de la tête et des genoux.
 -  L'installation ne peut être effectuée que sur des véhicules où la tension de bord est de 12 V et où le pôle négatif est à la carrosserie du véhicule ! Une installation sur un véhicule non-conforme (par ex. poids lourd ou autobus) peut entraîner des dysfonctionnements, des dommages ou un risque d'incendie.
 -  Veillez à ne pas endommager les câbles des systèmes de sécurité (airbags par ex., ils sont en général marqués avec des repères spéciaux, des étiquettes par ex.).
 -  N'utilisez pas de témoins de contrôle pour contrôler la tension, des tensions trop élevées pourraient endommager les composants électriques.
 -  N'utilisez pas de connecteur coupant ou pinçant. Soudez toutes les connections de câbles. Isolez les points de soudures avec des flexibles contractiles ou du ruban isolant.
 -  Insérez les rondelles dentées sur les connections de masse de la carrosserie. Retirez la peinture et autres salissures si nécessaire. Protégez ensuite les endroits nus contre la corrosion.
 -  N'utilisez que les pièces d'origine fournies avec l'appareil afin de garantir un montage parfait. L'utilisation de pièces non autorisées peut entraîner des dysfonctionnements.
 -  Ne montez pas l'appareil à un endroit où il sera exposé à des températures élevées, à la poussière, à la saleté ou à de fortes vibrations (par ex. à une exposition directe aux rayons du soleil ou aux buses de chauffage).

Volume de livraison

- 1 interface multimédia MI 2200
- 1 câble d'alimentation électrique
- 4 vis Parker 5 x 20 mm
- 1 instructions de montage et de service/adresses du service après-ventes

Respectez les consignes de sécurité, fig. 1

-  Avant de commencer les travaux, débranchez le câble de masse du pôle négatif afin d'éviter tout court-circuit ! Respectez les consignes de sécurité du constructeur automobile (concernant l'alarme antivol, les airbags, le dispositif d'immobilisation du véhicule, le code antivol de l'autoradio, etc.) !

Branchements électriques, fig. 2

- ☞ Placez tous les câbles correctement. Pour le raccordement, reportez-vous au schéma électrique du dernier volet, en fin de brochure, et au tableau ci-dessous.
- ☞ Ne coupez pas les câbles non utilisés, enroulez-les et attachez-les pour éviter qu'ils ne gênent ! Ils seront utiles pour l'ajout ultérieur de fonctions supplémentaires.

Câbles d'alimentation

Couleur du câble	Connexion
Jaune	Pôle positif permanent de + 12 V (doit au moins disposer de 4 A)
Rouge	Pôle positif de l'allumage + 12 V (sans interruption au démarrage du moteur)
Noir	Pôle négatif de la batterie (carrosserie)
Bleu/Blanc	Entrée de télécommande AV1 + 12 V (active l'entrée Audio/Vidéo 1)
Bleu/jaune	Entrée de télécommande AV2 + 12 V (active l'entrée Audio/Vidéo 2)
Vert	Signal de marche arrière de + 12 V (pôle positif des feux de recul), actif à + 12 V (high actif)
Gris	Signal de frein à main de + 12 V, actif en potentiel de masse (low actif)

 **Ne reliez les signaux électriques qu'à des points de connexion appropriés dans le véhicule.**

 **En cas de connexion directe du câble de pôle positif permanent (câble jaune) à la batterie, le fusible en place ne doit pas être éloigné à plus de 10 / 15 cm du pôle positif de la batterie. S'il était nécessaire de rallonger le câble positif, vous devez placer un fusible de 10 A supplémentaire près de la batterie (à 10 / 15 cm maxi). Si vous ne respectez pas cette consigne le câble risque de fondre !**

■ Pôle positif permanent de 12 V (jaune) :

- ☞ branchez le câble jaune à un raccord approprié avec pôle permanent de 12 V.

 **Ce branchement doit être prévu pour un courant d'au moins 4 ampères !**

■ Allumage de 12 V / ACC (rouge) :

- ☞ branchez le câble rouge à un circuit de 12 V adéquat via l'allumage.

■ Pôle négatif de la batterie (noir) :

- ☞ branchez le câble noir sur un point de masse approprié de la carrosserie.

■ Entrées AV1 et AV2 de télécommande de 12 V

Les sources vidéo externes doivent être équipées d'une sortie de télécommande 12 V pour bénéficier de toute la fonctionnalité de l'interface MI 2200.

a) Entrée de la télécommande AV1 (bleu/blanc) :

- ☞ reliez le câble bleu/blanc à la sortie de télécommande 12 V de la source vidéo à raccorder à l'entrée AV1.

b) Entrée de la télécommande AV2 (bleu/jaune) :

- ☞ reliez le câble bleu/jaune à la sortie de télécommande 12 V de la source vidéo à raccorder à l'entrée AV2.

■ Signal de marche arrière (vert) :

- ☞ branchez le câble vert à un emplacement adapté du signal de marche arrière (câble positif des feux de recul).

■ Signal de frein à main (gris) :

- ☞ branchez le câble gris à un emplacement adapté du pôle positif du signal de frein à main. Si l'interface MI 2200 et les deux moniteurs sont destinés aux passagers arrière, branchez le câble gris à la masse permanente.

Entrées audio/vidéo « Audio/Vidéo 1 » et « Audio/Vidéo 2 »

Vous pouvez raccorder toute source vidéo avec sortie Vidéo composite et sortie stéréo analogue à l'interface MI 2200. L'interface MI 2200 est compatible avec toutes les normes vidéo. Assurez-vous que le moniteur raccordé soit compatible avec les normes de télévision de chacune des sources vidéo.

-  Reliez la sortie vidéo des sources vidéo aux prises Cinch jaunes du MI 2200.
-  Reliez les sorties audio aux prises Cinch rouge (canal de droite) et blanche (canal de gauche) du MI 2200.

Entrée pour caméra de rétrovision – « Camera »

-  Branchez la caméra de rétrovision VDO Dayton à cette entrée.

Sorties moniteur « Moniteur 1 » et « Moniteur 2 »

-  Branchez les moniteurs VDO Dayton sur cette sortie.
-  Si l'un des moniteurs doit être utilisé comme moniteur avant, raccordez-le à la sortie moniteur 1.

Entrée pour le système de navigation – « Navigation »

-  Branchez le système de navigation VDO Dayton sur cette entrée.

Montage de la MI 2200

 **Ne montez pas l'appareil à un endroit où il sera exposé à des températures élevées, à la poussière, à la saleté ou à de fortes vibrations (par ex. à une exposition directe aux rayons du soleil ou aux buses de chauffage).**

Choix de l'emplacement de montage

L'emplacement de montage de l'interface multimédia MI 2200 doit être choisi de manière à ce que le voyant d'état soit toujours bien visible.

 **Il est strictement interdit de monter l'interface MI 2200 aux endroits suivants :**

- directement sous la lunette arrière chauffante ou tout autre fenêtre chauffante
- près de moteurs électriques ou tout autres unités du système électrique du véhicule
- près de faisceaux électriques du système électrique du véhicule
- à des endroits où règnent des températures élevées ou à la lumière directe du soleil
- à des endroits à humidité élevée, où il y a risque d'éclaboussures d'eau ou de saletés.

Veillez, lors du choix de l'emplacement de montage, à une accessibilité suffisante des entrées Audio/Vidéo pour les montages ou rééquipements ultérieurs.

Montage

Montez l'interface MI 2200 avec les vis jointes à un emplacement approprié. Utilisez, pour ce faire, les languettes du boîtier de la MI 2200.

Télécommande

-  Retirez la bande de sûreté qui déborde du compartiment à piles de la télécommande.
-  La télécommande est alors prête à l'emploi.

Remarques :

Utilisez uniquement des piles ne pouvant pas couler. Des piles qui coulent risquent d'endommager la télécommande ou votre véhicule.

N'exposez pas la télécommande aux rayons directs du soleil ou à une chaleur extrême.

Les piles se déchargent à des températures extrêmes et peuvent couler.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Dans de nombreux pays, les piles usées ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Veuillez-vous renseigner sur les prescriptions locales relatives à la mise au rebut des piles usées.

Première mise en service et contrôle de fonctionnement

1. Rebranchez les cosses de la batterie.
2. Rebranchez entièrement l'installation électrique de bord pour un parfait état de fonctionnement (horloge, ordinateur de bord, système d'alarme, airbag, système antidémarrage, codage de l'autoradio, etc.).
3. Activez le contact ACC de l'allumage.
4. Les moniteurs restent en mode « Veille » jusqu'à ce qu'une source AV soit sélectionnée à l'aide de la télécommande. Si un système de navigation est raccordé au système, vérifiez qu'il n'est pas en mode Veille.
5. Passez la marche arrière. Les images de la caméra de rétrovision doivent s'afficher sur le moniteur 1, aussi bien lorsque le frein à main est serré que desserré.
6. Mettez le levier de vitesses au point mort, ou le levier sélecteur en position « P » sur les boîtes automatiques. Si un système de navigation est raccordé au système, vous devez voir maintenant les images du système de navigation s'afficher à l'écran. Assurez-vous que le système de navigation ne soit pas en mode Veille.
7. *Si un système de navigation et une source vidéo externe sont raccordés :*
Serrez le frein à main. Allumez la source vidéo externe. Sélectionnez l'option « Veille » dans le sommaire du système de navigation. Les images de la source vidéo externe doivent apparaître à l'écran. Vous devez entendre le son de la source vidéo via le haut-parleur du moniteur.
8. *Si aucun système de navigation n'est connecté :*
Serrez le frein à main. Allumez la source vidéo externe. Les images et le son de la source vidéo externe apparaissent à l'écran sont audibles via le haut-parleur du moniteur.
9. Le voyant d'état s'allume dès qu'une au moins des sources AV raccordées est activée. Dans le cas des entrées AV et de la caméra de rétrovision, cela signifie qu'une tension de +12 V doit être appliquée à l'entrée de télécommande correspondante.
Le voyant d'état est indépendant des moniteurs.

Vérification des fonctions du véhicule

 **Vérifiez les principales fonctions de sécurité du véhicule ; soit à l'arrêt, soit en roulant à faible vitesse ! N'effectuez ces contrôles qu'à l'extérieur, dans un endroit dégagé !**

Systèmes de freinage, d'alarme, d'éclairage, antidémarrage, compteur de vitesse, ordinateur de bord, autoradio (codage !), chaîne hi-fi et horloge.

Service

Pour connaître les dernières informations, consultez notre site Web :

www.vdodayton.com

ou contactez un revendeur VDO Dayton.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Car Multimedia Systems.



VDO Dayton. The Car Brand.